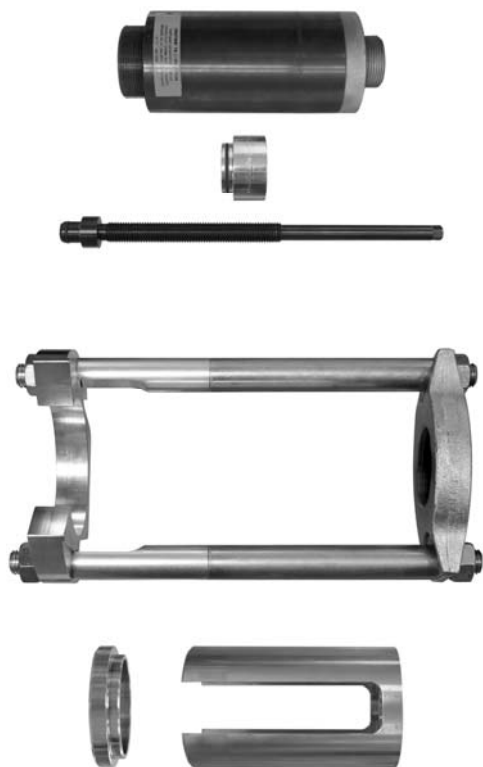


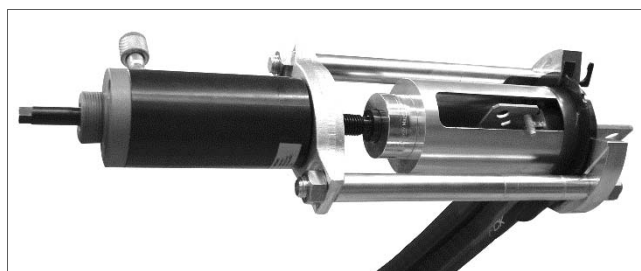
# GEDORE

DES OUTILS POUR LA VIE

## Dispositif de presse, Ford, Volvo



**KL-0610-15 A**



0610-15Af150710\_g.docx

### GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41  
78166 Donaueschingen

Postfach 1329  
78154 Donaueschingen - GERMANY

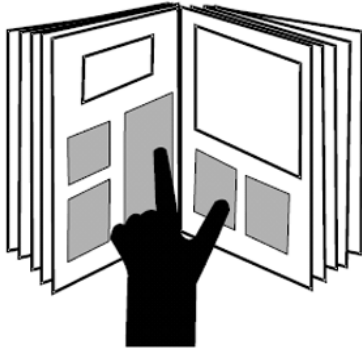
Tél: +49 (0) 771 / 8 32 23-0  
Fax: +49 (0) 771 / 8 32 23-90

e-mail: [info@gedore-automotive.com](mailto:info@gedore-automotive.com)  
Internet: [www.gedore-automotive.com](http://www.gedore-automotive.com)

Français

**fr**

15 - 20

**Impressum**

Im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik behalten wir uns Änderungen im Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte und Eigenschaften sowie Leistungen vor. Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht.

Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche gesetzlichen oder berufsgenossenschaftlichen Vorschriften.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch KLANN-Spezial-Werkzeugbau GmbH.

Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Wir verweisen auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, ersichtlich im Impressum unter [www.klann-online.de](http://www.klann-online.de).

© Copyright by KLANN-Spezial-Werkzeugbau GmbH Donaueschingen

**Due to continuous improvements and adaptation to state-of-the art technology, we reserve the right to make modifications to our products with regard to design, dimension, weight, features and performances at any time and without prior notice.**

Due to continuous improvements and adaptation to state-of-the art technology, we reserve the right to make modifications to our products with regard to design, dimension, weight, features and performances at any time and without prior notice.

Thus, the right to adjustments or replacement deliveries of goods already delivered is excluded. Cuts and cancellations can be made by us at any time without the right to legal claim.

All indications regarding use and safety are given for information only and without any commitment. In no case do they substitute legal provisions or the regulations of the Employer's Liability Insurance Association.

Errors and omissions excepted.

All information and technical data in this document were compiled with the utmost care. However, KLANN assumes no responsibility for possible errors and omissions.

Any reproduction, also in extracts, is subject to the prior and written consent of KLANN Spezial-Werkzeugbau-GmbH.

All rights reserved.

We refer to our General Terms and Conditions of Sale under 'Legal Notice' at [www.klann-online.de](http://www.klann-online.de).

© Copyright by KLANN Spezial-Werkzeugbau-GmbH Donaueschingen

**Impressum/Mentions légales**

En raison des améliorations continues que nous apportons à nos produits et pour assurer leur adaptation constante à l'évolution des techniques, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de nos produits quant à l'apparence, aux dimensions, aux poids, aux caractéristiques et aux performances à tout moment sans préavis et sans obligation de modifier ou de remplacer des produits précédemment livrés. Des suppressions peuvent être effectuées à tout moment et sans préavis sans qu'elles puissent donner lieu à réclamation.

Toutes les instructions d'utilisation et conseils de sécurité sont donnés sans engagement de notre part. Ils ne se substituent en aucun cas aux réglementations légales en vigueur ou à celles émises par les associations professionnelles.

Le plus grand soin possible a été apporté à la rédaction de ce document. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs, omissions ou défauts d'impression éventuels.

Une reproduction, même en partie, ne peut être effectuée qu'après autorisation écrite préalable de KLANN Spezial-Werkzeugbau GmbH.

Tous droits réservés.


Vous trouverez nos conditions générales de vente, sous Impressum/Mentions légales sur [www.klann-online.de](http://www.klann-online.de).

© Copyright by KLANN-Spezial-Werkzeugbau GmbH Donaueschingen

**Table des matières**



	Page
<b>1. Consignes de sécurité importantes .....</b>	<b>16</b>
1.1 Consignes de sécurité et avertissements.....	16
1.2 Équipements de protection individuelle .....	16
1.3 Utilisation conforme.....	17
1.4 Manipulation .....	17
1.5 Environnement de travail .....	17
1.6 Utilisateurs cibles.....	17
<b>2. Description de produit.....</b>	<b>18</b>
2.1 KL-0610-15 A - Dispositif de presse, Ford, Volvo, hydraulique.....	18
2.2 Caractéristiques techniques .....	18
<b>3. Préparation .....</b>	<b>18</b>
3.1 Vérifiez la livraison.....	18
3.2 Préparer le véhicule. ....	18
3.3 Prémonter l'outil.....	18
<b>4. Démontez le silentbloc / montez le silentbloc.....</b>	<b>19</b>
4.1 Démontez le silentbloc.....	19
4.2 Montez le silentbloc.....	19
<b>5. Entretien et conservation .....</b>	<b>20</b>
<b>6. Accessoire.....</b>	<b>20</b>
<b>7. Maintenance et réparation par le Centre SAV GEDORE Automotive .....</b>	<b>20</b>
<b>8. Liste de pièces de rechange .....</b>	<b>20</b>
<b>9. Élimination dans le respect de l'environnement.....</b>	<b>20</b>

## 1. Consignes de sécurité importantes

-  Assurez-vous d'avoir lu et bien compris le manuel d'utilisation avant d'utiliser le dispositif de presse. Une utilisation incorrecte peut entraîner des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**.  
Le manuel d'utilisation fait partie du dispositif de presse. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr en vue d'une utilisation ultérieure et transmettez-le aux futurs utilisateurs du dispositif de presse.

### 1.1 Consignes de sécurité et avertissements

Afin de mieux les différencier, les indications de mise en garde du présent manuel d'utilisation sont classées comme suit :

Pictogramme d'avertissement	Terme correspondant	Signification
	<b>MISE EN GARDE</b>	Cet avertissement signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la <b>mort</b> ou des <b>blessures graves</b> .
	<b>PRECAUTION</b>	Cet avertissement signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des <b>blessures mineures</b> ou <b>moyennes</b> .
	<b>ATTENTION</b>	Cet avertissement signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut endommager le dispositif de presse, gêner son fonctionnement ou abîmer des objets environnants.

#### **MISE EN GARDE**

Lors de la dépose et la pose de silentblochs, le risque de rupture du cadre de presse existe. En conséquence, il risque d'y avoir des projections de composants.

- Observer et ne pas dépasser la capacité de charge maximale.
- Utiliser le manomètre **KL-0040-2529** avec la pompe hydraulique.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine GEDORE Automotive.
- NE JAMAIS se placer dans le sens de l'allongement axial de l'outil.

#### **PRECAUTION**

La chute de l'outil peut provoquer des blessures.

- Porter des chaussures de sécurité.

#### **ATTENTION**

- Lubrifier les tiges filetées de traction avec de la pâte au bisulfure de molybdène **KL-0014-0030** (accessoire).

### 1.2 Équipements de protection individuelle

Portez TOUJOURS l'équipement de protection individuelle lorsque vous utilisez le kit de presse. Le kit de presse peut présenter des risques mécaniques. Des blessures telles que des contusions, des coupures et des commotions peuvent en résulter.



Portez impérativement UN PROTECTEUR INDIVIDUEL DES YEUX (voir OSHA 29 CFR 1910.133 et ANSI Z87), pour vous protéger contre les projections d'objets lors de l'utilisation du dispositif de presse.

- Des particules peuvent être éjectées lors de travaux avec le dispositif de presse et provoquer des blessures graves à vos yeux.



Portez toujours des GANTS DE PROTECTION lorsque vous utilisez le dispositif de presse.

- L'utilisation du kit de presse peut entraîner des égratignures et des contusions.



Portez impérativement des CHAUSSURES DE SÉCURITÉ avec semelles antidérapantes et embouts en acier (voir OSHA 29 CFR 1910.136 et ANSI 241) lorsque vous utilisez le dispositif de presse.

- Les chutes de pièces peuvent entraîner des blessures graves aux pieds et aux orteils.

### 1.3 Utilisation conforme

**⚠** Le dispositif de presse permet le démontage et le montage des silentblochs sur le bras oscillant longitudinal de l'essieu arrière sur Ford Galaxy (à partir de 2005/2006) Mondeo (à partir de 2007), S-Max (à partir de 2006) et Volvo S60 / V60 (134/155), XC60 (156), S80 (124/144), V70 / XC70 (135/136).

Utiliser le dispositif de presse uniquement comme il est décrit dans ce manuel d'utilisation.

- Toute utilisation non conforme à celle prévue peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

### 1.4 Manipulation

Respectez les précautions de sécurité suivantes pour éviter des blessures et des dommages matériels provoqués par une utilisation non conforme ou par une manipulation inappropriée du dispositif de presse.

**⚠** Une utilisation incorrecte peut entraîner des BLESSURES GRAVES, voire la MORT.

- NE JAMAIS dépasser la capacité de charge maximale admissible du dispositif de presse.
- Avant CHAQUE utilisation, vérifier le dispositif de presse pour s'assurer qu'il est en parfait état.
- TOUJOURS remplacer toute pièce endommagée ou usagée avant d'utiliser le dispositif de presse.
- Utiliser EXCLUSIVEMENT les pièces de rechange et les accessoires d'origine GEDORE Automotive pour le dispositif de presse.

### 1.5 Environnement de travail

Pour travailler avec le dispositif de presse en toute sécurité, il est essentiel que l'environnement de travail soit sûr.

- Le poste de travail doit être propre et rangé.
- Le poste de travail doit être suffisamment spacieux et sécurisé.

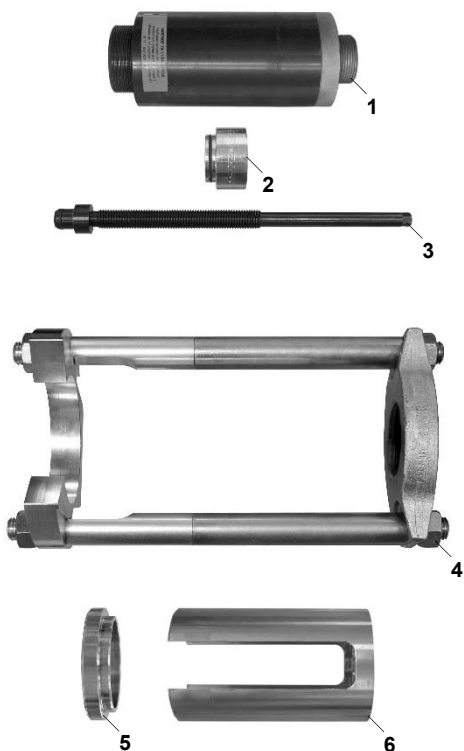
### 1.6 Utilisateurs cibles

Ce manuel d'utilisation est destiné au personnel d'atelier.

NE laissez PAS des enfants utiliser le kit de presse.

L'acquéreur du dispositif de presse DOIT s'assurer que chaque utilisateur de l'outil a lu et bien compris le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil. Ce manuel d'utilisation DOIT rester à la disposition permanente de l'utilisateur du dispositif de presse pour une consultation à tout moment.

Fig. 1: KL-0610-15 A



## 2. Description de produit

### 2.1 KL-0610-15 A - Dispositif de presse, Ford, Volvo, hydraulique

Pour les bras oscillant longitudinaux des essieux arrière de Ford Galaxy (à partir de 2005/2006) Mondeo (à partir de 2007), S-Max (à partir de 2006) et Volvo S60 / V60 (134/155), XC60 (156), S80 (124/144), V70 / XC70 (135/136).

Pour le démontage et le montage rapides, professionnels et en toute sécurité des silentblochs sur les bras oscillants longitudinaux arrière. Le démontage et le montage des silentblochs peuvent être réalisés directement sur le véhicule sans avoir besoin de démonter le bras oscillant arrière, en l'espace de quelques minutes. Lors de la dépose, la conception et la forme particulières de la bague d'appui et de la douille de pression garantissent l'extraction professionnelle et sans problème du silentbloc, même si celui-ci est fortement grippé ou rouillé, ainsi que la pose facile et professionnelle et le positionnement du nouveau silentbloc avant son insertion.

#### Remarque :

La pompe manuelle hydraulique KL-0215-35 M25 (accessoire) est nécessaire pour entraîner le vérin hydraulique KL-0040-2500. Le manomètre KL-0040-2529, inclus dans le kit KL-0215-35 M25, est doté d'une graduation en tonnes adaptée au vérin hydraulique (17 t) KL040-2500 qui permet la lecture de la pression hydraulique et de la force appliquée pendant l'intervention.

Pos.	Réf. article	Désignation
1	KL-0040-2500	Vérin hydraulique 17 t
2	KL-0039-1002	Adaptateur pour écrou de serrage M20 et anneau torique
3	KL-0039-1930	Tige filetée de pression M20 x 350 mm avec anneau torique
4	KL-0610-1501	Cadre
5	KL-0610-1503	Adaptateur
6	KL-0610-1502	Douille de pression Ford, Volvo

### 2.2 Caractéristiques techniques

Capacité max. du vérin hydraulique : ..... 17 t  
 Capacité max. du cadre de presse : ..... 12 t  
 Diamètre de la douille de pression intérieur : ..... Ø 70 mm  
 Longueur int. (cadre de presse) : ..... 245,5 mm  
 Longueur ext. (cadre de presse) : ..... 332 mm

## 3. Préparation

Avant d'utiliser le dispositif de presse pour la première fois, vérifiez que toutes les pièces faisant partie de la livraison ont bien été livrées. Puis, lisez et suivez les consignes de montage.

### 3.1 Vérifiez la livraison.

KL-0610-15 A - Dispositif de presse (fig.1)

### 3.2 Préparer le véhicule.

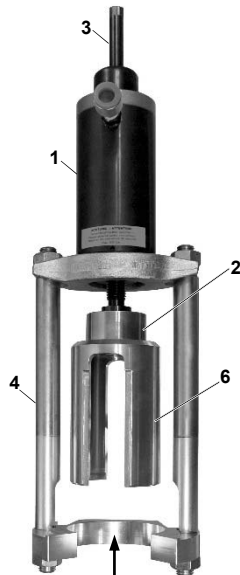
Desserrer et/ou démonter toutes les pièces nécessaires.

### 3.3 Prémonter l'outil.

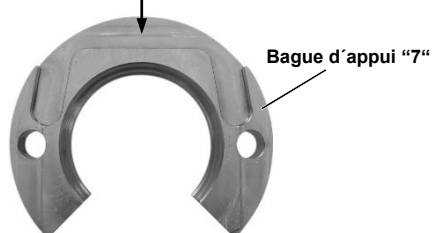
Préparer le dispositif de presse tel que montré dans la fig. 2.

**Remarque :** observer la position de montage de la bague d'appui "7". (voir fig. 2)

Fig. 2: Préparer le dispositif de presse.



**Remarque pour monter le cadre :**  
 Surface plane de la bague d'appui "7" doit pointer vers le haut, celle avec la rainure vers le bas.



Bague d'appui "7"

Fig. 3: Démontez le silentbloc.

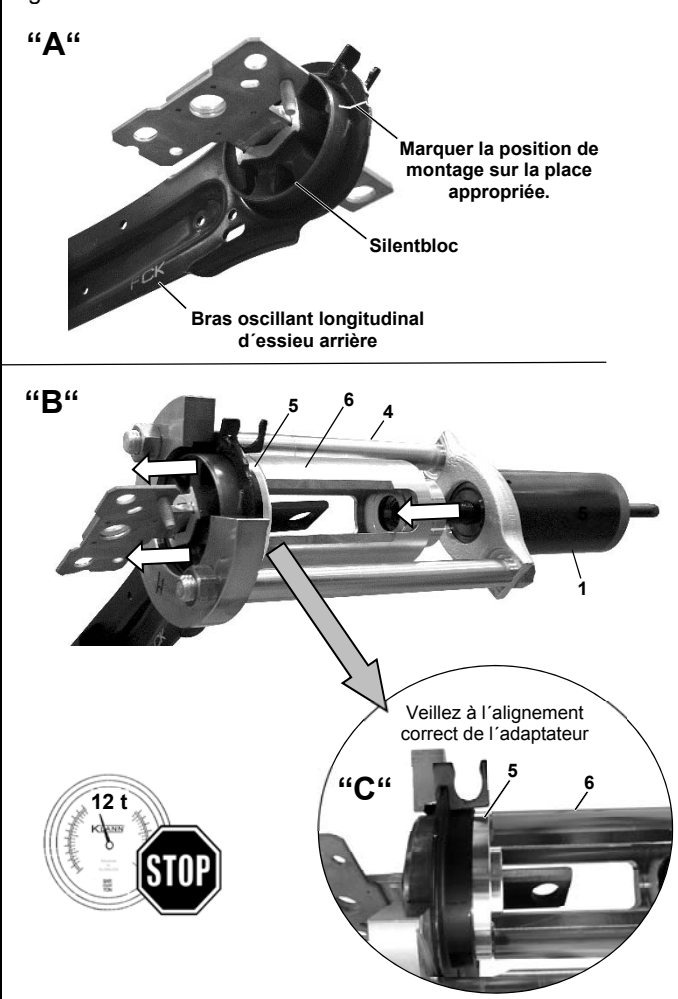
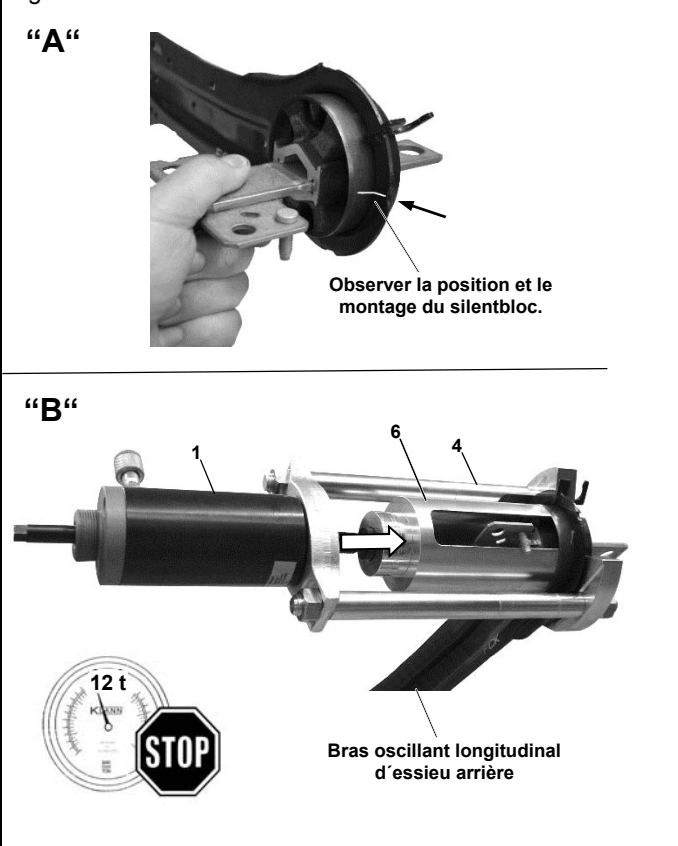


Fig. 4: Montez le silentbloc.



## 4. Démontez le silentbloc / montez le silentbloc

Ce manuel décrit le démontage et le montage du silentbloc sur le bras oscillant longitudinal arrière

### 4.1 Démontez le silentbloc

#### 1. ATTENTION

Risque d'endommagement du cadre "4", de l'adaptateur "5" et de la douille de pression "6", voire du bras oscillant arrière, si ceux-ci sont mal alignés.

- Aligner le cadre "4", l'adaptateur "5" et la douille de pression "6" de sorte à ce que le silentbloc puisse être monté sans risque de collision.
- Veillez à l'alignement correct de l'adaptateur "5"! (voir fig. 3 C)

#### ⚠ Précaution

Le dispositif de presse est susceptible de tomber.

- Porter des chaussures de sécurité
- Protéger l'outil contre les chutes, à l'aide du dispositif de fixation **KL-0040-258 A**, combiné à un cric pour boîte de vitesses.

Marquer la position de montage du silentbloc avant le démontage sur la place appropriée et la reporter le cas échéant sur le nouveau silentbloc. (Fig. 3 A)

Monter le dispositif de presse pré-monté sur l'essieu arrière tel que montré dans la fig. 3 B.

2. Relier le vérin hydraulique "1" à la pompe hydraulique (accessoire).

#### 3. ⚠ MISE EN GARDE

Lors de la dépose du silentbloc, le risque de rupture du cadre de presse existe. La projection d'éléments peut ainsi en résulter.

- Observer et ne pas dépasser la capacité de charge maximale.
- Utiliser le manomètre **KL-0040-2529** avec la pompe hydraulique.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine GEDORE Automotive.
- NE JAMAIS se placer dans le sens de l'allongement axial de la tige filetée de traction.

Actionner la pompe hydraulique et démontez le silentbloc. (Fig. 3 B)

Pendant l'opération de pose, lisez et observez la force indiquée sur le manomètre de la pompe.

### 4.2 Montez le silentbloc

#### 1. ATTENTION

Risque d'endommagement du cadre "4" et de la douille de pression "6", voire du bras oscillant arrière, si ceux-ci sont mal alignés.

Un silentbloc mal aligné risque d'être endommagé - voire d'endommager le bras oscillant arrière - et de ne plus pouvoir être monté sur le logement du bras oscillant arrière du côté du véhicule.

- Veillez à la position correcte de la douille de pression "6" et du cadre de presse "4".
- Observer le marquage effectué sur le silentbloc ainsi que la position et l'alignement du montage du silentbloc prescrits par le constructeur du véhicule. (Fig. 4 A)

Monter le dispositif de presse avec le nouveau silentbloc sur l'essieu arrière tel que montré dans la fig. 4 B.

2. Relier le vérin hydraulique "1" à la pompe hydraulique (accessoire).

3. Actionner la pompe hydraulique et montez le silentbloc. (Fig. 4 B) Pendant l'opération de pose, lisez et observez la force nécessaire indiquée sur le manomètre de la pompe. Arrêtez l'opération de pose dès que le silentbloc est correctement positionné.

Fig. 5: Accessoire : KL-0215-35 M25



**Remarque :** Le manomètre KL-0040-2529 inclus dans le kit, est doté d'une graduation en tonnes adaptée au vérin hydraulique (17 t) KL-0040-2500 qui permet la lecture de la pression hydraulique et de la force appliquée pendant l'intervention.

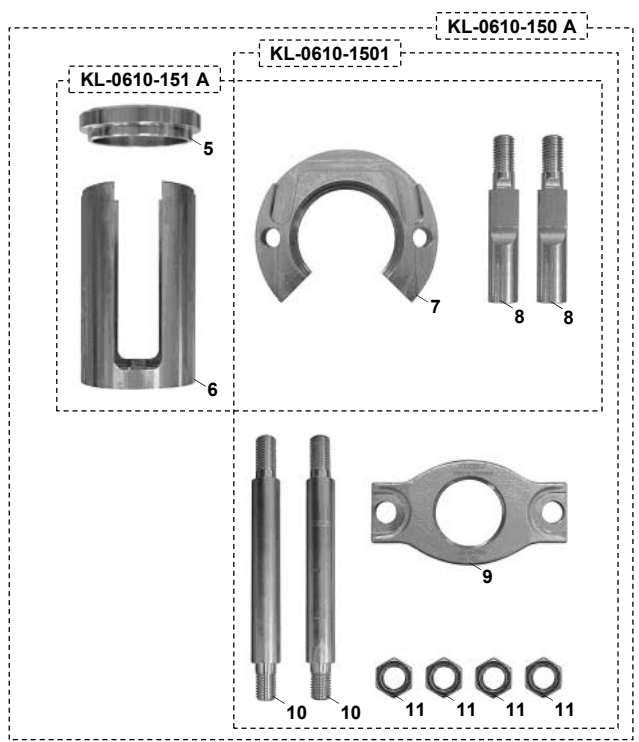
Fig. 6: Accessoire : KL-0040-258 A



Fig. 7: Accessoire pour KL-0040-2800



Fig. 8: Pièces de rechange : KL-0610-15 A



## 5. Entretien et conservation

**Attention :** l'éther de pétrole et les solvants chimiques peuvent abîmer les pièces en plastique. Après chaque utilisation, nettoyer tous les composants avec un chiffon de nettoyage propre.

Pour les protéger contre la corrosion, huiler légèrement toutes les pièces en métal après chaque utilisation et les ranger dans un endroit propre et sec.

## 6. Accessoire

### KL-0215-35 M25 - Pompe manuelle hydraulique

La pompe hydraulique KL-0215-35 M25 est nécessaire pour entraîner le vérin hydraulique KL-0040-2500.

### KL-0040-258 A - Dispositif de fixation pour vérin hydr.

Le dispositif de fixation KL-0040-258 A permet des réparations faciles et sans problème avec les outils GEDORE Automotive entraînés par le vérin hydraulique KL-0040-2500, grâce au cric pour boîte de vitesses KL-0145-10 (Ø du poinçon : 30 mm), par ex.

### Accessoire pour vérin hydr. KL-0040-2800 28t

Nécessaire pour entraîner le dispositif de presse - KL-0610-150 A lors de l'utilisation du vérin hydraulique KL-0040-2800

Réf. article	Désignation	Quantité
KL-0040-2810	Tige filetée de pression	1
KL-0040-2855	Adaptateur 2 1/4 »-14 UNS pour 2 1/4 »16 UN	1
KL-0039-1004	Adaptateur de logement pour tige filetée de pression Ø 18 mm avec anneau torique	1

## 7. Maintenance et réparation par le Centre SAV GEDORE Automotive

Pour votre sécurité, dès que vous constatez que le dispositif de presse est endommagé, veuillez immédiatement exclure toute utilisation de celui-ci. Pour une vérification et une réparation professionnelles de l'outil, veuillez vous adresser au Centre SAV GEDORE Automotive.

### Adresse : GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Strasse 41 // 78166 Donaueschingen // Postfach 1329

Tél. : +49 (0) 771 / 8 32 23-0 // Fax : +49 (0) 771 / 8 32 23-90

E-mail : [info@gedore-automotive.com](mailto:info@gedore-automotive.com) / Internet : [www.gedore-automotive.com](http://www.gedore-automotive.com)

Pour toute demande de précisions et d'informations concernant l'utilisation de notre dispositif de presse, veuillez contacter le centre SAV GEDORE Automotive.

## 8. Liste de pièces de rechange

### KL-0610-15 A - Dispositif de presse, Ford, Volvo, hydraulique

Pos.	Réf. article	Désignation	Qté
-	KL-0610-15 A	Dispositif de presse Ford, Volvo, hydraulique	1

Composé de :

-	KL-0610-150 A	Dispositif de presse Ford, Volvo sans vérin hydraulique	1
1	KL-0040-2500	Vérin hydraulique 17 t	1
2	KL-0039-1002	Adaptateur de logement pour écrou de serrage M20 avec anneau torique	1
3	KL-0039-1930	Tige filetée de pression M20 x 350 mm avec anneau torique	1

Pos.	Réf. article	Désignation	Qté
-	KL-0610-150 A	Dispositif de presse Ford, Volvo sans vérin hydraulique	1

Composé de :

4	KL-0610-1501	Cadre	1
5	KL-0610-1503 *	Adaptateur	1
6	KL-0610-1502 *	Douille de pression Ford, Volvo	1

Pos.	Réf. article	Désignation	Qté
4	KL-0610-1501	Cadre	1

Composé de :

7	KL-0610-1501-1 *	Bague d'appui	1
8	KL-0610-1501-2 *	Rallonge de barre de traction	2
9	KL-0039-1144	Plaque de base 2 1/4"-14 UNS	1
10	KL-0215-4004	Barre de traction	2
11	KL-0049-3004	Écrou hexagonal M18	4

### KL-0610-151 A - Kit complémentaire Ford, Volvo, hydraulique

Composé des articles marqué d'un \* (Voir tableau KL-0610-15 A)

## 9. Élimination dans le respect de l'environnement

Le dispositif de presse et son matériel d'emballage doivent être éliminés selon les directives et réglementations nationales en vigueur.